

GIGAS

01-3530

CHODZIK 4-KOŁOWY CTYRKOLÉ CHODÍTKO 4-KOLESOVÉ CHODÍTKO STIRIKOLESNI ROLATOR



PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo



PL Niniejszą instrukcję obsługi POWINIEN otrzymać użytkownik produktu.
PRZED ROZPOCZĘCIEM korzystania z tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu w przyszłości.
CZ Tento návod k použití MUSÍ být vydán uživateli produktu.
NEŽ tento produkt použijete, MUSÍTE si přečíst tento návod k použití a uschovat si jej pro budoucí potřebu.
SK Tento návod sa MUSÍ odovzdať používateľovi výrobku.
PRED použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti.
SL Ta navodila za uporabo je TREBA izročiti uporabniku izdelka.
PRED uporabo tega izdelka je TREBA skrbno prebrati ta navodila za uporabo in jih shraniti za morebitno prihodnjo uporabo.

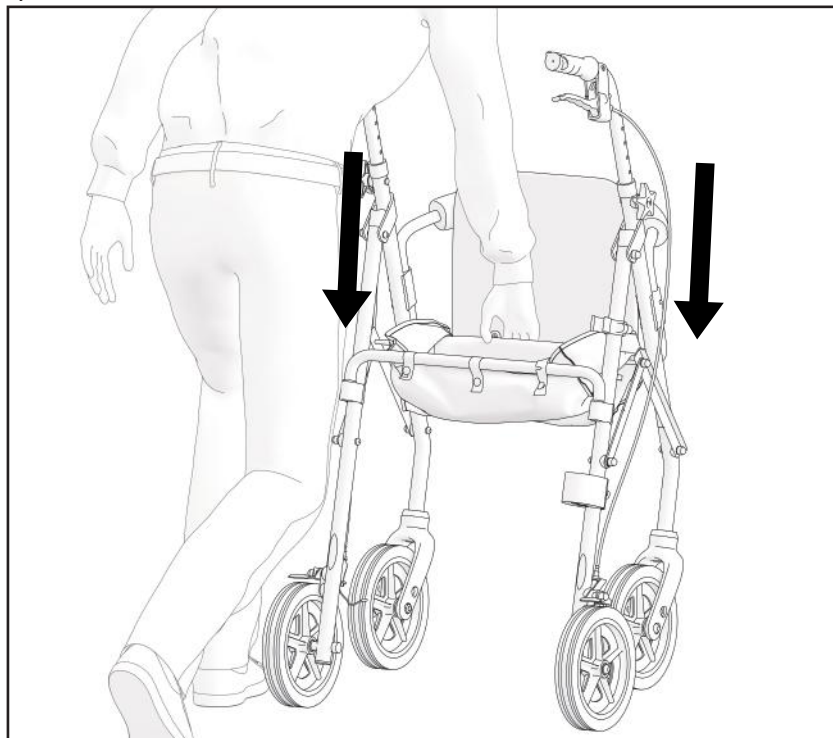
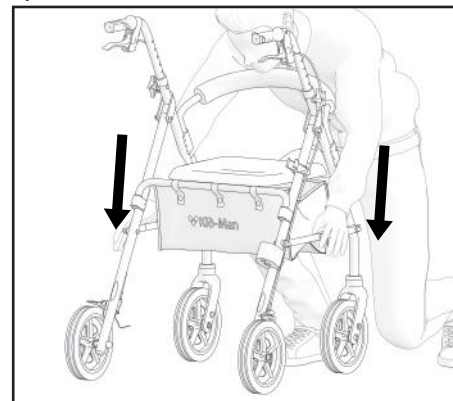
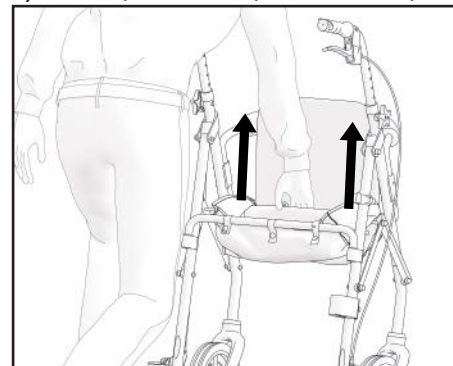


PL

CZ

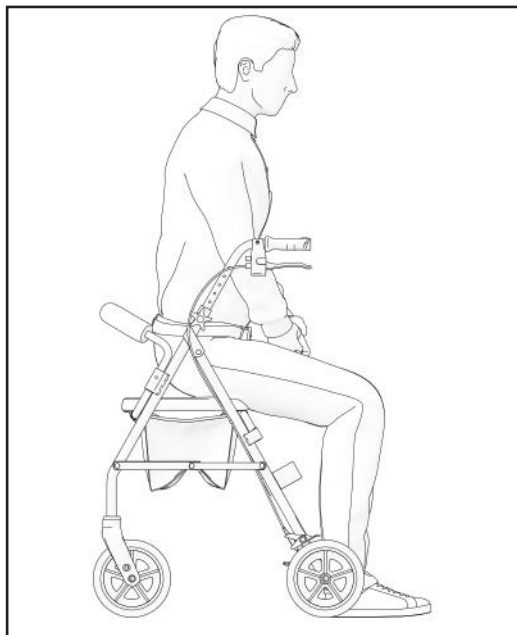
SK

SL

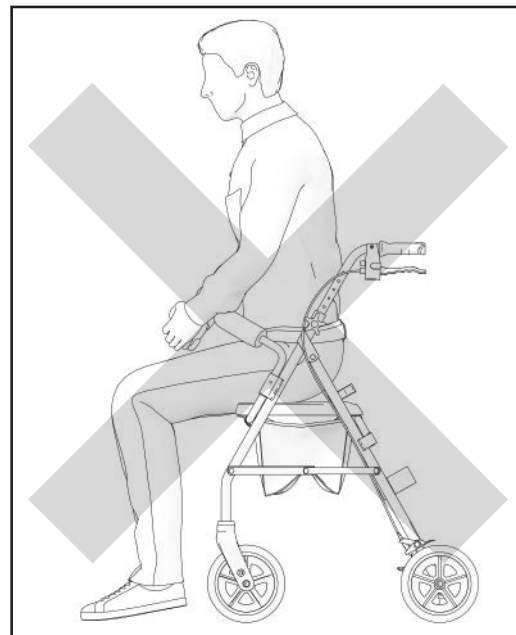
Rysunek 1 / Obrázek 1 / Obrázok č. 1 / Slika 1*Rysunek 2 / Obrázek 2 / Obrázok č. 2 / Slika 2**Rysunek 3 / Obrázek 3 / Obrázok č. 3 / Slika 3*



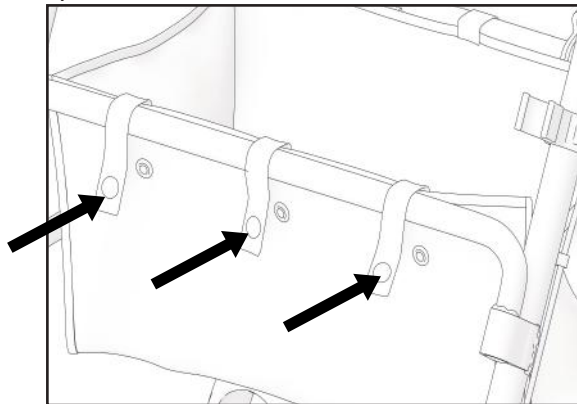
Rysunek 4 / Obrázek 4 / Obrázok č. 4 / Slika 4



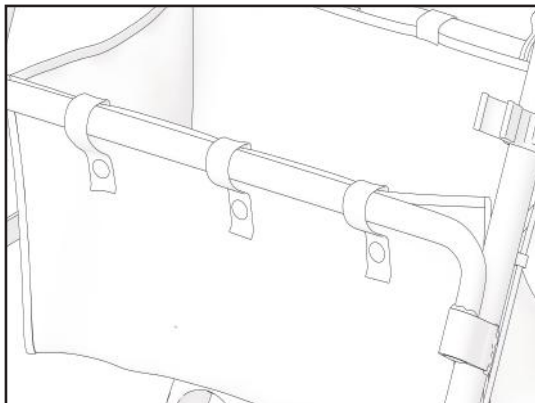
Rysunek 5 / Obrázek 5 / Obrázok č. 5 / Slika 5



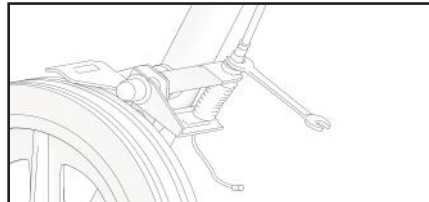
Rysunek 6 / Obrázek 6 / Obrázok č. 6 / Slika 6



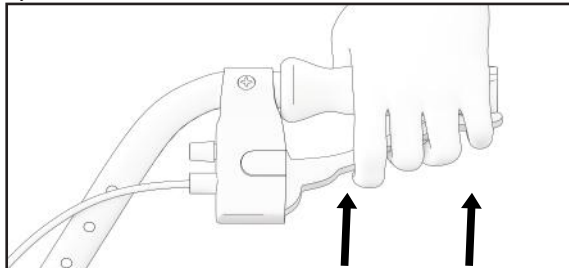
Rysunek 7 / Obrázek 7 / Obrázok č. 7 / Slika 7



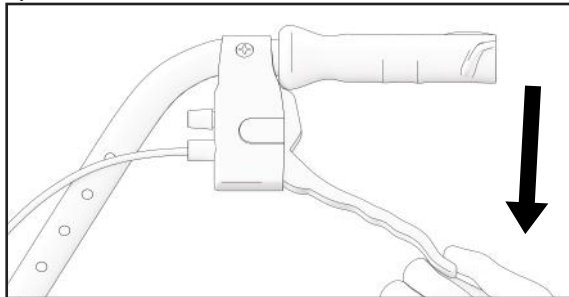
Rysunek 8 / Obrázek 8 / Obrázok č. 8 / Slika 8



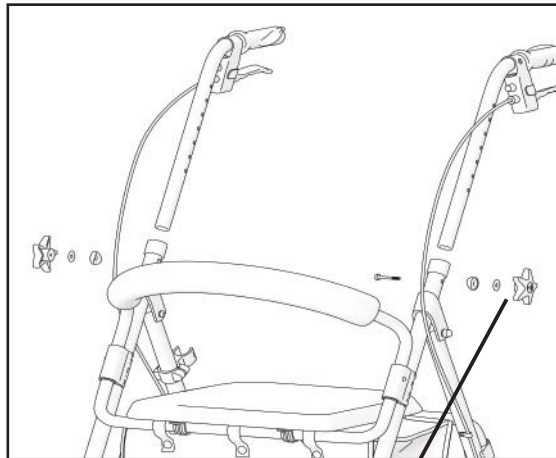
Rysunek 9 / Obrázek 9 / Obrázok č. 9 / Slika 9



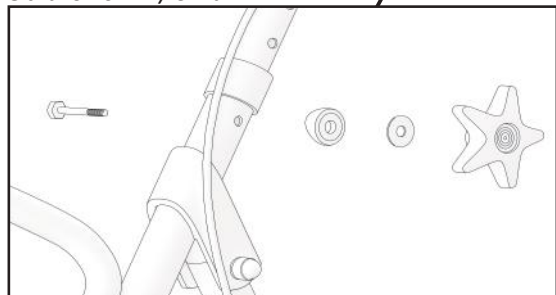
Rysunek 10 / Obrázek 10 / Obrázok č. 10 / Slika 10



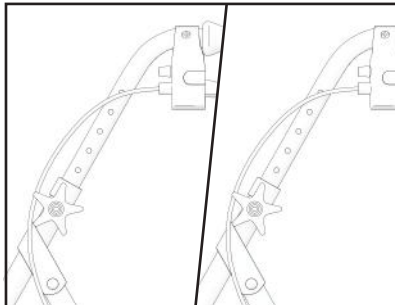
Rysunek 11 / Obrázek 11 / Obrázok č. 11 / Slika 11



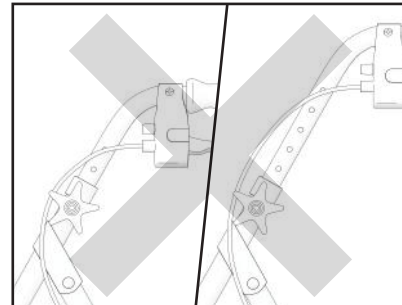
Rysunek 12 / Obrázek 12 /
Obrázok č. 12 / Slika 12



Rysunek 13 / Obrázek 13 /
Obrázok č. 13 / Slika 13



Rysunek 14 / Obrázek 14 /
Obrázok č. 14 / Slika 14



Rysunek 15 / Obrázek 15 /
Obrázok č. 15 / Slika 15



Rysunek 16 / Obrázek 16 /
Obrázok č. 16 / Slika 16



PL**OZNACZENIA**

W niniejszej instrukcji obsługi ostrzeżenia są oznaczone symbolami. Oznaczenia ostrzegawcze posiadają nagłówki wskazujący stopień zagrożenia lub podstawowe informacje.



Zawiera podstawowe informacje, zalecenia i informacje dotyczące wydajnego, bezproblemowego użytkowania.



OSTRZEŻENIE / UWAGA — aby wskazać, że podczas obsługi urządzenia konieczne jest zachowanie ostrożności. Aby wskazać, że w danej sytuacji wymagana jest uważność osoby obsługującej lub działanie osoby obsługującej w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji

Uwaga! Ten znak jest używany przy bardzo ważnych częściach związanych z twoim bezpieczeństwem. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**OSTRZEŻENIE**

Chodzik jest przeznaczona do użytkowania tylko przez jedną osobę.

**UWAGA**

Uważaj na zagrożenia w swoim otoczeniu, takie jak wąskie drzwi, stopnie schodów, sprzęt gospodarstwa domowego, zabawki itp. Nie sięgaj po przedmioty dalej, niż na odległość wyciągniętej ręki.

**OSTRZEŻENIE**

Zabrania się palenia tytoniu oraz przebywania w pobliżu ognia podczas korzystania z podpórki.



OSTRZEŻENIE

Chodzik nie jest przeznaczony do użytku przez osoby niewidzące.



UWAGA

Na pochyłościach poruszać się powoli. Nie przekraczaj podanego maksymalnego nachylenia. Nie korzystaj ze schodów ruchomych. Nie cofaj po powierzchni pochyłej.



UWAGA

Ryzyko przytraśnięcia palców. Zawsze istnieje ryzyko, że np. palce lub ramiona mogą dostać się w ruchome części podpórki inwalidzkiej.



OSTRZEŻENIE

Zabrania się przekraczania maksymalnego bezpiecznego obciążenia produktu.



UWAGA

Podczas rozpakowywania należy pamiętać o ryzyku obrażeń w wyniku wciągnięcia palców pomiędzy szprychy a widelec.



OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z podpórki należy używać obu hamulców jednocześnie, aby zapobiec skróceniu się koła bez hamulca i upadkowi użytkownika podpórki.

OGÓLNE

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące obchodzenia się z produktem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją użytkowania i stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Chodzik 4-kołowy GIGAS to urządzenie do chodzenia do użytku wewnątrz i na zewnątrz, idealne do kompensacji i poprawy ograniczonej zdolności chodzenia.

GWARANCJA

Dziękujemy za zaufanie okazanie firmie Kid-Man®. Każdy produkt jest fabrycznie sprawdzany i w idealnym stanie. Życzymy powodzenia i mamy nadzieję, że chodzik UAB Kasko Group I Kid-Man® będzie miała pozytywny wpływ na Wasze codzienne życie.

WARRANTY

Udzielamy gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje przeprowadzone bez zgody producenta powodują wygaśnięcie odpowiedzialności producenta. Obejmuje to przekraczanie maksymalnych obciążeń użytkowania i używanie produktu w niewłaściwy sposób. Gwarancja jest ważna tylko z właściwie wypełnioną kartą gwarancyjną. UAB Kasko Group | Kid-Man® (zwany dalej Producentem) po otrzymaniu reklamowanego towaru od kupującego w ciągu 4 tygodni podejmuje decyzję o rozpatrzeniu reklamacji w ramach gwarancji. Jeśli problem nie jest objęty gwarancją, a klient wyrazi na to zgodę, Producent, jeśli to możliwe, naprawi problem. Wszelkie koszty, w tym koszty transportu, ponosi klient. Naprawa gwarancyjna nie powoduje przedłużenia gwarancji.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- użytkowania niezgodnego z Instrukcją;
- nieprawidłowego użytkowania;
- naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego montażu lub kalibracji przez nabywcę lub modyfikacje techniczne osób trzecich;
- używania niezatwierdzonych dodatków innych firm zamiast dodatków zatwierdzonych przez Producenta;
- nieautoryzowanych modyfikacji i/lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

NORMY I PRZEPISY

4-kołowy chodzik spełnia wymagania:

- a) ROZPORZĄDZENIA (UE) 2017/745 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych zmieniającego dyrektywę 2001/83/WE, rozporządzenia (WE) nr 178/2002 oraz rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 oraz uchylającego dyrektywy Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG.
- b) (ISO 11199-2:2021) Produkty wspomagające chodzenie z obsługą oburęczną - Wymagania i testy - Część 2: Podpórki inwalidzkie (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

OKRES EKSPLOATACJI

Przewidywany okres użytkowania wynosi 5 (pięć) lat, jeśli produkt jest używany codziennie oraz zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami konserwacji i przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Po upływie tego okresu czterokołowy balkonik należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać balkonika razem z odpadami komunalnymi (patrz rozdział „UTYLIZACJA”).

INFORMACJE O PRODUCENCIE

Producent: UAB „Kasko Group” (zarejestrowany znak towarowy Kid-Man®)

Adres A.Vivulskio 12D, Wilno, Litwa,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Strona internetowa www.kid-man.com

INFORMACJE O PRODUKCIE

Produkt: **Chodzik 4-kołowy**
Model: **GIGAS**
REF.: **01-3530**

PRZEZNACZENIE I WSKAZANIA

4-kołowy chodzik GIGAS to urządzenie do chodzenia do użytku wewnątrz i na zewnątrz, idealne do kompensacji i poprawy ograniczonej zdolności chodzenia.

i Ta 4-kołowy chodzik musi być dostosowana do twoich uwarunkowań zdrowotnych.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie są znane przeciwwskazania do użytkowania 4-kołowej podpórki inwalidzkiej zgodnie z jej przeznaczeniem.

WSKAZANI UŻYTKOWNICY

4-kołowy chodzik GIGAS przeznaczona jest do kompensacji i poprawy mobilności osoby z ograniczoną możliwością chodzenia - maksymalny udźwąg 150 kg.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku. Zabrania się przekraczania maksymalnego bezpiecznego obciążenia 4-kołowej podpórki inwalidzkiej.



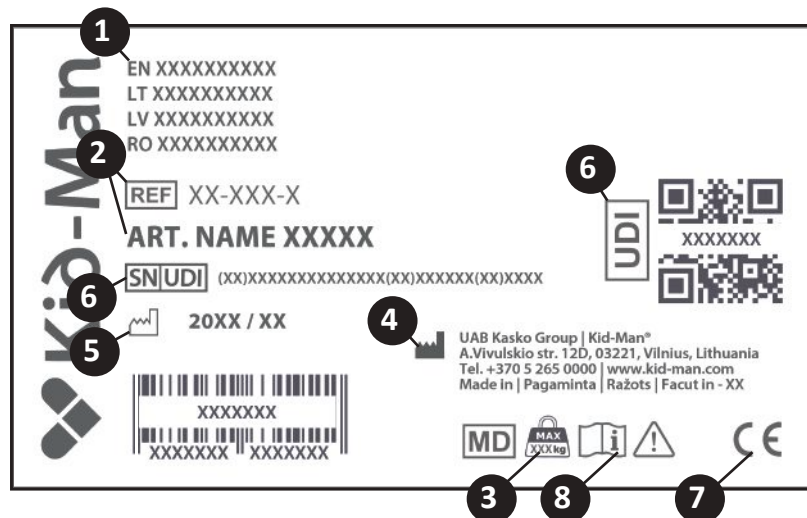
UWAGA

4-kołowy chodzik może być użytkowana przez inne osoby. W tym celu 4-kołowy chodzik musi być najpierw dokładnie wyczyszczona i zdezynfekowana. Następnie wszystkie elementy 4-kołowej podpórki inwalidzkiej muszą zostać sprawdzone przez autoryzowanego sprzedawcę serwisu pod kątem ogólnego stanu, zużycia i naprawy w razie potrzeby.

ETYKIETA PRODUKTU

Etykieta identyfikacyjna jest przymocowana do ramy 4-kołowej podpórki inwalidzkiej (patrz rysunek).

1. Produkt
2. Wzór
3. Maksymalne obciążenie
4. Producent / dane kontaktowe
5. Data produkcji
6. Kod UDI /SN
7. Znak CE
8. Zapoznaj się z instrukcją użytkowania



ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

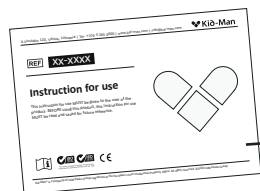
4-kołowy chodzik GIGAS jest dostarczana w opakowaniu kartonowym i jest gotowy do użycia. Po rozpakowaniu prosimy zachować opakowanie kartonowe, jeśli to możliwe. Może być potrzebny później do przechowywania lub zwrotu urządzenia. Po otrzymaniu przesyłki prosimy o sprawdzenie, czy nie uległa ona uszkodzeniu w transporcie.

Zawartość opakowania:

1. 1 × złożony czterokołowy balkonik
2. 1 × oparcie
3. 2 × regulowane na wysokość uchwyty z elementami montażowymi
4. 1 × torba
5. Instrukcja obsługi

i W przypadku zauważenia uszkodzeń należy od razu powiadomić firmę transportową.

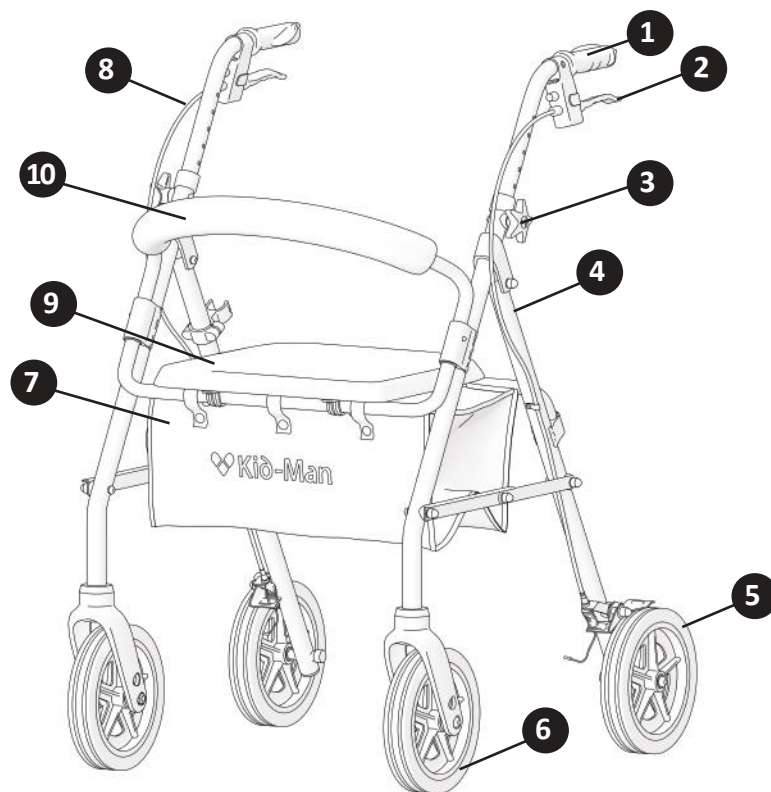
i Sprawdź zawartość opakowania i jeśli brakuje którejkolwiek z poniższych części, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.



CZĘŚCI SKŁADOWE I FUNKCJE

Przegląd

1. Rączka
2. Dźwignia hamulca
3. Pokrętło regulacji wysokości uchwyty
4. Rama
5. Tylne koło
6. Kółko
7. Torba
8. Przewód hamulca
9. Siedzisko
10. Oparcie



ROZKŁADANIE I SKŁADANIE PODPÓRKI INWALIDZKIEJ

- Aby rozłożyć podpórkę 4-kołową (Rysunek 1 - 2):
 - 1) Ustaw podpórkę przed sobą.;
 - 2) Rękami otwórz siedzisko;
 - 3) Chwyć metalową dźwignię przez dolną część siedziska i popchnij ją w dół, upewniając się, że chodzik się rozkłada.
- Aby złożyć 4-kołową podpórkę inwalidzką (Rysunek 3, Rysunek 2):
 - 1) Ustaw podpórkę przed sobą.;
 - 2) Rękami otwórz siedzisko;
 - 3) Chwyć metalową dźwignię przez dół siedziska i podnieś go, aż chodzik złoży się.



OSTRZEŻENIE

Zachowaj ostrożność - podczas rozkładania lub składania podpórki możesz przytrzasnąć palce!

SIADANIE NA PODPÓRCĘ

Zanim usiądziesz na siedzisku podpórki inwalidzkiej, upewnij się, że zaciągnięty jest hamulec podpórki. Siadając, upewnij się, że stopy znajdują się pomiędzy tylnymi kołami (Rysunek 4) .

PODWIESZANA TORBA

Aby założyć torbę na podpórkę inwalidzką, należy przełożyć paski przez ramę z przodu i z tyłu pod siedziskiem (Rysunek 6 - 7).

OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE

Nie ma miejsc ani punktów przeznaczonych do przenoszenia dodatkowych obciążeń.

HAMOWANIE

Na skuteczność hamowania może wpływać zużycie kół. Z tego powodu regularnie sprawdzaj hamulce. Aby uzyskać optymalną siłę hamowania, reguluj nakrętkę znajdującą się na obudowie hamulca ręcznie lub za pomocą odpowiedniego narzędzia (nie jest dołączone) (patrz rysunek 8).

OBSŁUGA HAMULCÓW

Aby włączyć hamulce, podnieś dźwignie hamulców do góry i przytrzymaj je w tej pozycji (zgodnie ze strzałką) (Rysunek 9).

Aby zwolnić hamulce, zwolnij dźwignie.

Aby włączyć hamulec postojowy chodzika, naciśnij dźwignie hamulca chodzika w dół, jak pokazano na rys. 10, aż zablokują się i pozostaną w dolnym położeniu.



OSTRZEŻENIE

Przed zajęciem miejsca na siedzisku upewnij się, że hamulce postojowe chodzika są włączone.

REGULACJA WYSOKOŚCI UCHWYTÓW

Poluzuj pokrętła regulacji wysokości znajdujące się po lewej i prawej stronie chodzika, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyciągnij sworzeń.

Po ustawieniu odpowiedniej wysokości uchwytów włóż z powrotem sworzeń i dokręć pokrętła, obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rysunek 11–12).



UWAGA

Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości (Rysunek 13–14).

CHODZENIE

Kiedy chodzisz z podpórką inwalidzką, należy przyjąć pozycję wyprostowaną, a podpórkę należy trzymać blisko ciała. Dzięki temu uzyskasz prawidłową postawę ciała (Rysunek 15).



OSTRZEŻENIE

Chodzik jest przeznaczona do użytkowania tylko przez jedną osobę.

KONSERWACJA

Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie chodzika, regularnie wykonuj poniższe czynności kontrolne i konserwacyjne lub poproś o pomoc inną osobę. Poniżej znajduje się zalecany harmonogram konserwacji.

	Przed użyciem	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz w roku
Sprawdź stan kół		X		
Ogólna kontrola wizualna		X		
Sprawdzanie mechanizmu składania			X	
Sprawdzanie hamulców	X		X	
Oczyszczanie kół			X	
Zleć autoryzowanemu przedstawicielowi sprawdzenie chodzika				X



OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze, czyszczenie i regulacje chodzika mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy, gdy nikt nie siedzi na chodziku ani z niego nie korzysta.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Chodzik powinna być utrzymywany w czystości i wolny od kurzu. Można to zrobić za pomocą ściereczki do kurzu lub wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.

i Piasek i woda morska mogą uszkodzić łóżyska, a części stalowe podpórki inwalidzkiej mogą rdzewieć, jeśli powierzchnia jest uszkodzona.

Po wystawieniu 4-kołowej podpórki inwalidzkiej na działanie piasku i wody morskiej przez krótki czas, należy ją oczyścić po każdej wyprawie na plażę.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego.

WARUNKI OTOCZENIA

Przechowywać 4-kołową podpórkę inwalidzką w następujących warunkach:

- Ograniczenie temperatury: -20°C do +40°C;
- Wilgotność względna 20% do 75%;

PONOWNE UŻYCIE

4-kołowy chodzik nadaje się do ponownego użycia. Należy podjąć następujące działania:

Czyszczenie i dezynfekcja (patrz rozdział „CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA”).

Kontrola (patrz rozdział „KONSERWACJA”).

4-kołową podpórkę inwalidzką należy dostosować dla nowego użytkownika zgodnie z dokumentacją serwisową.

UTYLIZACJA

Bądź świadomy środowiska i zutylizuj swój 4-kołowy chodzik w odpowiedni sposób. Utylizacja podlega przepisom krajowym i lokalnym. Aby prawidłowo poddać recyklingowi swój 4-kołowy wózek inwalidzki, skontaktuj się z lokalną społecznością, służbą utylizacji odpadów lub naszym działem serwisowym.

SPECYFIKACJA

Maksymalne bezpieczne obciążenie	150 kg
Waga całkowita	8.3 kg
Wysokość uchwytów (7 pozycji)	82 - 95 cm
Szerokość całkowita	62 cm
Długość całkowita	69 cm
Wysokość siedziska	56 cm
Szerokość między uchwytami	43 cm
Rozmiar kółka	20 x 3.2 cm

i Wszystkie użyte materiały są zabezpieczone przed korozją. Używamy wyłącznie materiałów i komponentów zgodnych z przepisami REACH.

INCYDENTY

Każdy poważny incydent, który miał miejsce w związku z urządzeniem, należy zgłosić UAB Kasko Group | Kid-Man® oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

Dane kontaktowe

UAB Kasko Group | Kid-Man® (zarejestrowany znak towarowy Kid-Man®)

Adres A.Vivulskio 12D, Wilno, Litwa,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Strona internetowa www.kid-man.com



CZ**SYMBOLY**

V tomto návodu k použití jsou varování vyznačena symboly. Varovné symboly jsou doprovázeny nadpisem, který uvádí závažnost nebezpečí nebo základní informace.



Podává základní informace, doporučení a informace o efektivním a bezproblémovém užívání.



VAROVÁNÍ / UPOZORNĚNÍ — vyznačuje, že za provozu zařízení je třeba dbát opatrnosti. Vyznačuje, že aktuální situace vyžaduje pozornost obsluhy nebo zásah obsluhy, aby se zamezilo nežádoucím následkům.

Pozor! Tato značka se používá pro velmi důležité části související s Vaší bezpečností. Podívejte se prosím do návodu k použití.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**VAROVÁNÍ**

Toto chodítko je vhodné k použití jen pro jednoho.

**POZOR**

Dávejte si pozor na rizika ve svém prostředí, jako například úzké dveřní průchody, schody, domácí spotřebiče, dětské hračky atd. Nenahýbejte se k předmětům dále, než kam dosáhnete paží.

**VAROVÁNÍ**

Při používání chodítka je zakázáno kouřit či být poblíž plamenů.



VAROVÁNÍ

Chodítko není určeno k užívání nevidomými.



POZOR

Na svažitém terénu se pohybujte jen malou rychlostí. Nepřesahujte maximální uvedený gradient. Nevyužívejte eskalátory. Nejezděte zpátečkou na šikmé ploše.



POZOR

Riziko zachycení prstů. Vždy existuje riziko zachycení částí těla, jako například prstů nebo paží, do pohyblivých součástí chodítka.



VAROVÁNÍ

Je zakázáno překračovat maximální bezpečnou nosnost produktu.



POZOR

Při vybalování si buďte vědomi rizika poranění zachycením prstů mezi paprsek a vidlici.



VAROVÁNÍ

Při používání chodítka používejte obě brzdy současně, abyste zamezili překroucení nebrzděného kola, což by způsobilo pád uživatele chodítka.

OBECNÉ

ÚVOD

Tento návod k použití obsahuje důležité informace o správné manipulaci s výrobkem. Abyste zajistili bezpečné používání výrobku, důkladně si přečtěte návod k použití a postupujte podle bezpečnostních pokynů.

GIGAS 4 — kolové chodítko je zařízení určené k používání při chůzi v interiéru i v exteriéru, dokonalé ke kompenzaci a zlepšování omezené schopnosti chůze.

PŘEDMLUVA

Děkujeme Vám za důvěru, kterou prokazujete značce Kid-Man®. Každý výrobek je v továrně zkontrolován a opouští nás v bezvadném stavu. Přejeme Vám mnoho úspěchů a doufáme, že chodítko od UAB Kasko Group I Kid-Man® bude mít pozitivní dopad na Váš každodenní život.

ZÁRUKA

Poskytujeme záruku 24 měsíců od data nákupu. Veškeré neoprávněné úpravy provedené bez svolení výrobce budou mít za následek zánik platnosti záruky. Sem patří například překročení maximálních uživatelských zatížení a používání produktu nesprávným způsobem. Záruka platí jen, je-li úplně vyplněn záruční list. UAB Kasko Group I Kid-Man® (dále jen Výrobce) po převzetí reklamovaného zboží od zákazníka v období 4 týdnů rozhodne, zda lze problém řešit cestou záruky. Jestliže se na problém záruka nebude vztahovat a zákazník s tím bude souhlasit, Výrobce, bude-li možno, problém opraví. Veškeré náklady, včetně nákladů na přepravu, musí uhradit zákazník. Záruční oprava neznamená prodloužení záruky.

OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI

Výrobce nenese zodpovědnost za škody vyplývající z následujícího:

- nedodržení Návodu k použití;
- nesprávné užívání;
- přirozené opotřebení;
- nesprávná montáž nebo seřízení zákazníkem nebo technické úpravy provedené třetí stranou;
- používání neschváleného příslušenství dodaného třetími stranami namísto schváleného příslušenství od Výrobce;
- neoprávněné úpravy nebo užívání nevhodného náhradního dílu.

NORMY A PŘEDPISY

Toto čtyřkolé chodítko vyhovuje požadavkům následujících směrnic:

- a) PŘEDPIS (EU) 2017/745 EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY z 5. dubna 2017 o lékařských zařízeních, kterým se upravuje Směrnice 2001/83/ES, Předpis (ES) č. 178/2002 a Předpis (ES) č. 1223/2009 a odvolávají se Směrnice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS.
- b) (ISO 11199-2:2021) Asistenční produkty k chůzi manipulované oběma rukama — Požadavky a zkušební metody — Část 2: Chodítka (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

PROVOZNÍ ŽIVOTNOST

Očekávaná provozní životnost je 5 (pět) roků za předpokladu, že bude produkt každodenně užíván v souladu s bezpečnostními pokyny, návodem k údržbě a doporučeným použitím, jak je uvedeno v tomto Návodu k použití.

Poté bude třeba čtyřkolé chodítko recyklovat. Své čtyřkolé chodítko nevyhazujte do běžného domovního odpadu (viz kapitolu „LIKVIDACE“).

INFORMACE O VÝROBCI

Výrobce Skupina: UAB „Kasko Group“ (registrovaná obchodní známka Kid-Man®)

Adresa A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Web www.kid-man.com

INFORMACE O VÝROBKU

Výrobek: **ČTYŘKOLÉ CHODÍTKO**

Typ: **GIGAS**

REF.: **01-3530**

URČENÍ A ZNAČENÍ

ČTYŘKOLÉ CHODÍTKO GIGAS je zařízení určené k používání při chůzi v interiéru i v exteriéru, dokonale ke kompenzaci a zlepšování omezené schopnosti chůze.

i Toto čtyřkolé chodítko musí odpovídat vašemu konkrétnímu zdravotnímu stavu.

KONTRAINDIKACE

Při používání čtyřkolého chodítka v souladu s jeho určením nejsou žádné známé kontraindikace.

ŘÁDNÍ UŽIVATELÉ

ČTYŘKOLÉ CHODÍTKO GIGAS je určeno ke kompenzaci a zlepšování mobility osoby s omezenou schopností chůze a jeho maximální nosnost je 150 kg.



VAROVÁNÍ

Riziko nehod. U čtyřkolého chodítka je zakázáno překračovat jeho maximální bezpečnou nosnost.



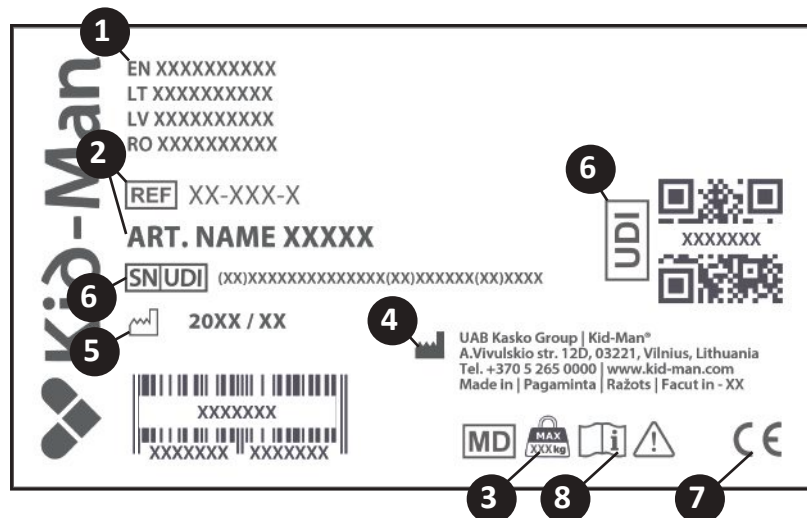
POZOR

Čtyřkolé chodítko je vhodné k používání ostatními. Chcete-li tak učinit, musíte čtyřkolé chodítko nejprve důkladně vyčistit a dezinfikovat. Poté musí všechny součásti čtyřkolého chodítka zkontrolovat prodejce autorizovaného servisu, zda jsou v dobrém celkovém stavu, nejsou opotřebený, a zda je případně není potřeba vyměnit.

ŠTÍTEK PRODUKTU

Identifikační štítek je připevněn na kostře Vašeho čtyřkolého chodítka (viz obrázek).

1. Výrobek
2. Model
3. Maximální zátěž
4. Výrobce / kontaktní údaje
5. Datum výroby
6. UDI (univerzální identifikátor zařízení) / SN (výrobní číslo)
7. Značka CE
8. Viz návod k použití



OBSAH BALENÍ

Čtyřkolé chodítko GIGAS je dodáváno v lepenkovém obalu a je připraveno k použití. Po vybalení si lepenkový obal prosím uschovejte. Možná jej budete později potřebovat k uskladnění nebo při vracení zařízení.

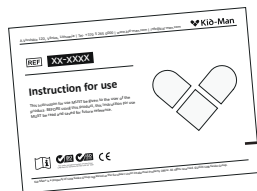
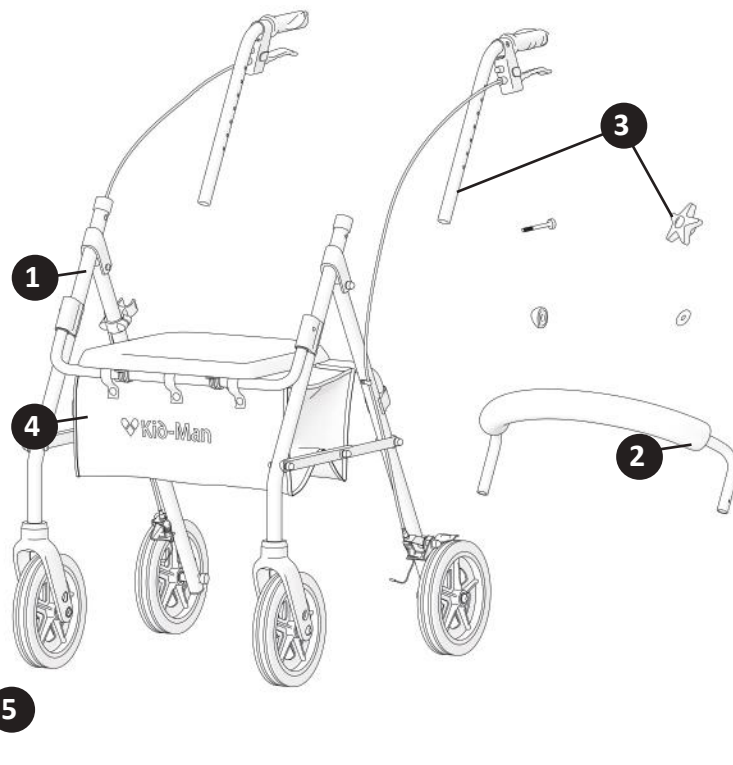
Až balíček obdržíte, zkontrolujte prosím, zda nebyl poškozen při přepravě.

Obsah balení:

1. 1 × složené čtyřkolové chodítko
2. 1 × opěrka zad
3. 2 × výškově nastavitelné rukojeti s montážními díly
4. 1 × košík/taška
5. Návod k použití

i Jestliže zpozorujete známky poškození, okamžitě to prosím oznamte přepravní firmě.

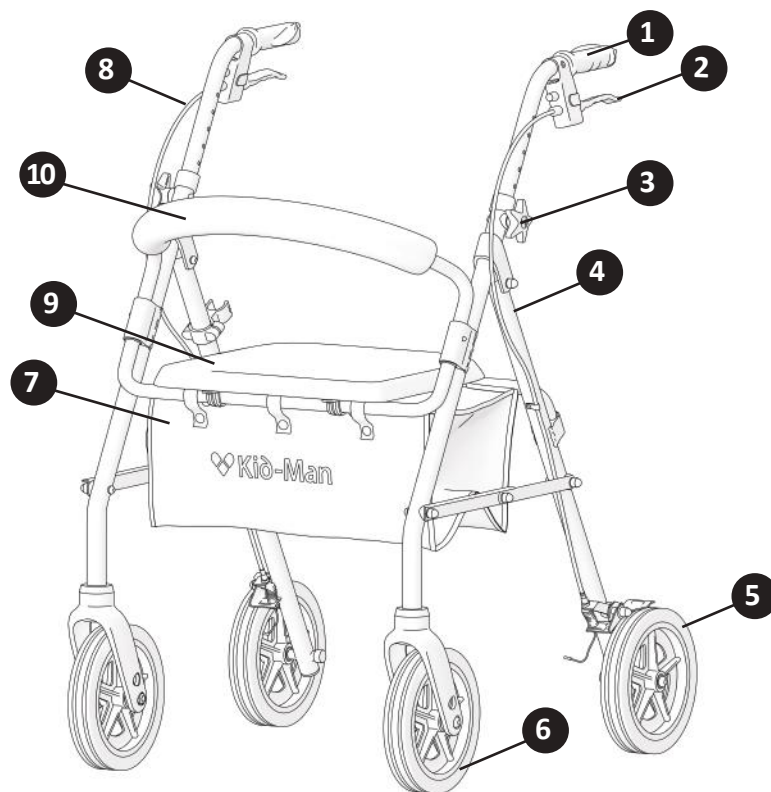
i Zkontrolujte prosím obsah balení, a jestliže budou některé z níže uvedených součástí chybět, kontaktujte svého místního prodejce.



SOUČÁSTI A FUNKCE

Přehled

1. Rukojeť
2. Brzdová páka
3. Výškově nastavitelný knoflík pro rukojeť
4. Rám
5. Zadní kolo
6. Kolečko
7. Taška
8. Brzdové lanko
9. Sedadlo
10. Opěrka



ROZLOŽENÍ A SLOŽENÍ CHODÍTKA

- Chcete-li čtyřkolé chodítko rozložit (Obrázek 1 - 2):
 - 1) Umístěte chodítko před sebe;
 - 2) Rukama otevřete sedadlo;
 - 3) Uchopte kovovou páku umístěnou pod košíkem a stlačte ji dolů, dokud se chodítko nerozloží.
- Chcete-li čtyřkolé chodítko složit (Obrázek 3, Obrázek 2):
 - 1) Umístěte chodítko před sebe;
 - 2) Rukama otevřete sedadlo;
 - 3) Uchopte kovovou páku umístěnou pod košíkem a zvedněte ji nahoru, dokud se chodítko nesloží.



VAROVÁNÍ

Při skládání a rozkládání čtyřkolého chodítka vzniká nebezpečí zachycení prstů!

SEZENÍ NA CHODÍTKU

Než nasednete na sedadlo svého chodítka, ujistěte se, zda je chodítko zaparkováno parkovací brzdou. Když dosednete, zajistěte prosím, abyste měli nohy mezi zadními koly (Obrázek 4).

VĚŠENÍ TAŠKY

Chcete-li dát na chodítko tašku, musíte dát popruhy přes rám vpředu a vzadu pod sedadlem (Obrázek 6 - 7).

PROVOZ



VAROVÁNÍ

Nejsou žádné polohy bodů určených k ukotvení přídavných zátěží.

BRZDĚNÍ

Na účinnost brzdění může mít vliv opotřebení kol. Z tohoto důvodu pravidelně kontrolujte brzdy chodítka. Pro dosažení optimální brzdné síly upravte matici na tělese brzdy chodítka ručně nebo pomocí vhodného nářadí (není součástí dodávky) (viz Obrázek 8).

PROVOZ BRZD

Chcete-li brzdy aktivovat, zdvihněte brzdné páčky nahoru a podržte je tam (dle vyznačení šipkou) (Obrázek 9).

Chcete-li brzdy uvolnit, uvolněte páčky.

Pro zapnutí parkovací brzdy chodítka stlačte brzdové páky dolů, jak je znázorněno na obr. 10, dokud se nezajistí a nezůstanou ve spodní poloze.



VAROVÁNÍ

Před usednutím na sedák se ujistěte, že jsou parkovací brzdy chodítka zapnuté.

NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETÍ

Povolte ovladače pro nastavení výšky na levé a pravé straně chodítka otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte kolík. Po nastavení požadované výšky rukojeti zasuňte kolíky zpět a utáhněte ovladače otočením po směru hodinových ručiček (Obrázek 11–12).



POZOR

Ujistěte se, že obě rukojeti jsou nastaveny na stejnou výšku (Obrázek 13–14).

CHŮZE

Až půjdete se svým chodítkem, zajistěte, abyste chodili zpříma, s chodítkem podél těla. Tak si osvojíte správnou polohu těla (Obrázek 15).



VAROVÁNÍ

Toto chodítko je vhodné k použití jen pro jednoho.

ÚDRŽBA

Aby byla zajištěna bezpečná a spolehlivá funkce chodítka, provádějte pravidelně níže uvedené kontrolní a údržbové úkony, nebo požádejte jinou osobu o pomoc. Níže naleznete doporučený plán údržby.

	Před použitím	Jednou týdně	Jednou měsíčně	Jednou ročně
Zkontrolujte stav kol		X		
Celková vizuální kontrola		X		
Zkontrolujte skládací mechanismus			X	
Zkontrolujte brzdy	X		X	
Vyčistěte kola			X	
Nechte chodítko zkontrolovat autorizovaným zástupcem				X



VAROVÁNÍ

Opravy, čištění a seřizování chodítka smí provádět pouze autorizovaný servisní personál v době, kdy na chodítku nikdo nesedí ani jej nepoužívá.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

Musí být udržováno čisté a nezaprášené. To můžete provádět mopem nebo mokrým hadrem a šetrným detergentem.

- i** Písek a mořská voda mohou poškozovat ložiska, a ocelové součásti chodítka mohou po poškození povrchu rezivět. Bude-li čtyřkolé chodítko krátkodobě vystaveno písku a mořské vodě, po každé návštěvě pláže jej vyčistěte.

SKLADOVÁNÍ

Produkt je třeba skladovat v suchém prostředí mimo dosah přímého slunečního záření.

PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Čtyřkolé chodítko skladujte za následujících podmínek:

- Teplotní rozmezí -20 °C až +40 °C;
- Relativní vlhkost: 20 % až 75 %;

OPAKOVANÉ POUŽITÍ

Toto čtyřkolé chodítko je vhodné k opakovanému použití. Musíte provádět následující akce:

Čištění a dezinfekce (viz kapitulu „ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE“).
Inspekce (viz kapitulu „ÚDRŽBA“).

Čtyřkolé chodítko je třeba podle servisní dokumentace přizpůsobit novému uživateli.

LIKVIDACE

Buďte ekologicky uvědomělí a likvidujte své čtyřkolé chodítko řádně. Na likvidaci se vztahují národní a místní předpisy. Abyste mohli čtyřkolé chodítko řádně recyklovat, kontaktujte prosím svou obec, sběrný dvůr nebo naše servisní oddělení.

SPECIFIKACE

Maximální bezpečné zatížení	150 kg
Hmotnost	8.3 kg
Výška ručních madel (7 poloh)	82 - 95 cm
Celková šířka	62 cm
Celková délka	69 cm
Výška sedadla	56 cm
Šířka mezi madly	43 cm
Rozměr kolečka	20 x 3.2 cm

i Všechny použité materiály jsou chráněny proti korozi. Používáme jen materiály a součásti odpovídající REACH.

INCIDENTY

Veškeré závažné incidenty, ke kterým v souvislosti s používáním zařízení dojde, je třeba nahlásit společnosti UAB Kasko Group I Kid-Man® a příslušnému úřadu členského státu, na jehož území uživatel nebo pacient žije.

Kontakty

UAB Kasko Group | Kid-Man® (registrovaná obchodní známka Kid-Man®)

Adresa A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Web www.kid-man.com



SK**SYMBOLY**

V tomto návode na použitie sa na upozornenie používajú symboly. Výstražné symboly sú sprevádzané popisom, ktorý vyjadruje závažnosť nebezpečnej situácie alebo uvádza základné informácie.



Uvádza základné informácie, odporúčania a informácie potrebné na efektívne a bezproblémové používanie.



VAROVANIE/VÝSTRAHA - signalizuje, že pri narábaní s pomôckou je potrebná obozretnosť. Upozorňuje, že v danej situácii sa vyžaduje pozornosť obsluhy alebo jej konanie, aby nedošlo k nežiaducim následkom.

Pozor! Toto označenie sa používa v dôležitých prípadoch týkajúcich sa vašej bezpečnosti. Pozrite si návod na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**VAROVANIE**

Chodítko je určené len pre jedného používateľa.

**VÝSTRAHA**

Buďte si vedomý možných rizík vo vašom okolí ako úzkych dverí, schodov, domácich spotrebičov, detských hračiek atď. Nepokúšajte sa dočiahnuť na predmety, ktoré nemáte na dosah ruky.

**VAROVANIE**

Pri používaní chodítka je zakázané fajčiť alebo sa pohybovať v blízkosti plameňov.



VAROVANIE

Chodítko nie je určené pre nevidiacich.



VÝSTRAHA

Na klesaniach sa pohybujte pomaly. Neprekračujte uvedený maximálny sklon. Nepoužívajte pohyblivé schody. Necúvajte dolu svahom.



VÝSTRAHA

Riziko zacviknutia prstov. Vždy existuje riziko zacviknutia prstov, zachytenia ruky a pod. do pohybujúcich sa dielov chodítka.



VAROVANIE

Je zakázané prekročiť maximálnu povolenú záťaž výrobku.



VÝSTRAHA

Pri vybaľovaní si dajte pozor na riziko poranenia v dôsledku zachytenia prstov medzi špicami a vidlicou.



VAROVANIE

Pri používaní chodítka používajte obe brzdy súčasne, aby ste zabránili tomu, že sa nebrzdené koleso skrúti a spôsobí pád používateľa chodítka.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

ÚVOD

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o obsluhu výrobku. Aby ste zaistili bezpečnosť pri používaní výrobku, pozorne si prečítajte návod na použitie a riadte sa bezpečnostnými pokynmi.

4-kolesové chodítko GIGAS je chodítko na vnútorné a vonkajšie použitie, ktoré je ideálne na kompenzáciu a zlepšenie obmedzenej schopnosti chôdže.

PREDSLOV

Ďakujeme vám za dôveru prejavenu značke Kid-Man®. Každý výrobok je skontrolovaný v továrni a odchádza od nás v bezchybnom stave. Prajeme vám veľa úspechov a dúfame, že chodítko UAB Kasko Group | Kid-Man® zlepší váš každodenný život.

ZÁRUKA

Záruku na výrobok poskytujeme na 24 mesiacov od dátumu nákupu. Spoločnosť nepreberá zodpovednosť za poškodenie výrobku, ak sa bez súhlasu výrobcu vykonajú akékoľvek neautorizované zmeny. Vzťahuje sa to aj na prekročenie maximálneho povoleného zaťaženia a nesprávne používanie výrobku. Záruka je platná iba s kompletne vyplneným záručným listom. UAB Kasko Group | Kid-Man® (ďalej len „výrobca“) o tom, či sa na problém vzťahuje záruka, rozhodne do 4 týždňov od prijatia reklamácie výrobku od kupujúceho. Ak sa na problém nevzťahuje záruka a zákazník súhlasí, výrobca môže problém vyriešiť, ak je to možné. Všetky náklady vrátane nákladov spojených s prepravou by mal hradiť zákazník. Záručná oprava nepredlžuje záručnú dobu.

OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- Nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na použitie,
- Nesprávneho používania,
- Prirodzeného opotrebovania,
- Nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného kupujúcim alebo v dôsledku technických úprav vykonaných treťou stranou,
- Používania neschválených doplnkov od tretej strany namiesto schválených doplnkov od výrobcu,
- Neautorizovaných úprav a/alebo používania nevhodných náhradných dielov.

NORMY A PREDPISY

4-kolesové chodítko spĺňa požiadavky:

- a) NARIADENIA (EÚ) 2017/745 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS.
- b) (ISO 11199-2:2021) Technické pomôcky na chôdzu ovládané obidvoma rukami. Požiadavky a skúšobné metódy. Časť 2: Rolátory (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

ŽIVOTNOSŤ

Očakávaná životnosť je 5 (päť) rokov za predpokladu, že sa výrobok každý deň používa v súlade s bezpečnostnými pokynmi, návodom na údržbu a na určené použitie, uvedené v tomto návode na použitie.

Následne je potrebné chodítko recyklovať. Nevyhadzujte svoje chodítko do bežného odpadu (viď časť „LIKVIDÁCIA“).

INFORMÁCIE O VÝROBCOVI

Výrobca: UAB „Kasko Group“ (registrovaná ochranná známka Kid-Man®)

Address A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefónne číslo +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Webová stránka www.kid-man.com

INFORMÁCIE O VÝROBKU

Výrobok: **4-KOLESOVÉ CHODÍTKO**

Model: **GIGAS**

REF.: **01-3530**

ZAMÝŠĽANÝ ÚČEL A INDIKÁCIE

4-KOLESOVÉ CHODÍTKO GIGAS je chodítko na vnútorné a vonkajšie použitie, ktoré je ideálne na kompenzáciu a zlepšenie obmedzenej schopnosti chôdze.

i Toto 4-kolesové chodítko musí byť prispôsobené vášmu špecifickému zdravotnému stavu.

KONTRAINDIKÁCIE

Pri správnom používaní chodítka nie sú známe žiadne kontraindikácie.

ZAMÝŠĽANÝ POUŽÍVATEĽ

4-KOLESOVÉ CHODÍTKO GIGAS je určené na kompenzáciu a zlepšenie mobility osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze s maximálnou hmotnosťou 150 kg.



VAROVANIE

Riziko úrazov. Je zakázané prekročiť maximálnu povolenú záťaž 4-kolesového chodítka.



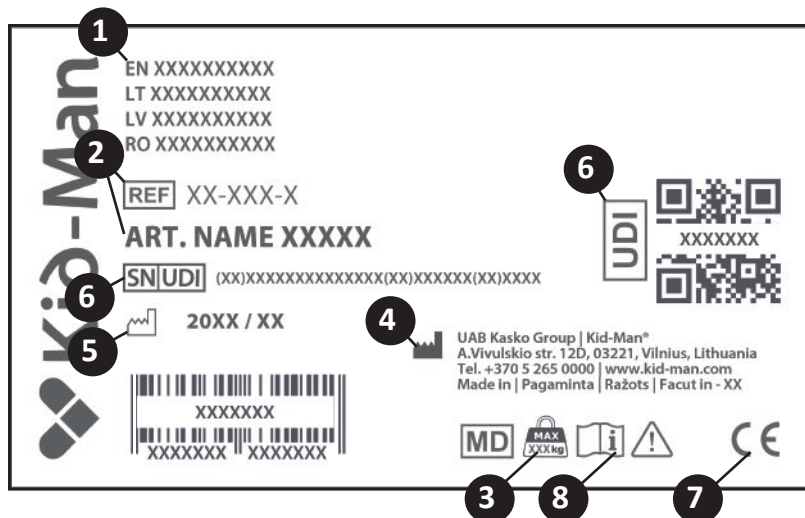
VÝSTRAHA

4-kolesové chodítko môžu používať aj iné osoby. 4-kolesové chodítko je predtým potrebné starostlivo vyčistiť a dezinfikovať. Následne je potrebné dať skontrolovať všetky diely 4-kolesového chodítka, všeobecný stav a opotrebovanie autorizovanému servisnému predajcovi a v prípade potreby ho opraviť.

OZNAČENIE VÝROBKU

Identifikačný štítok je pripevnený k rámu vášho 4-kolesového chodítka (viď obrázok).

1. Výrobok
2. Model
3. Maximálne zaťaženie
4. Výrobca/kontaktné údaje
5. Dátum výroby
6. Kód UDI / SN
7. Označenie CE
8. Prečítajte si návod na použitie



OBSAH BALENIA

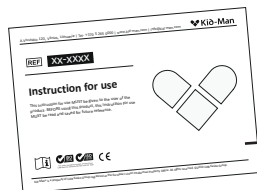
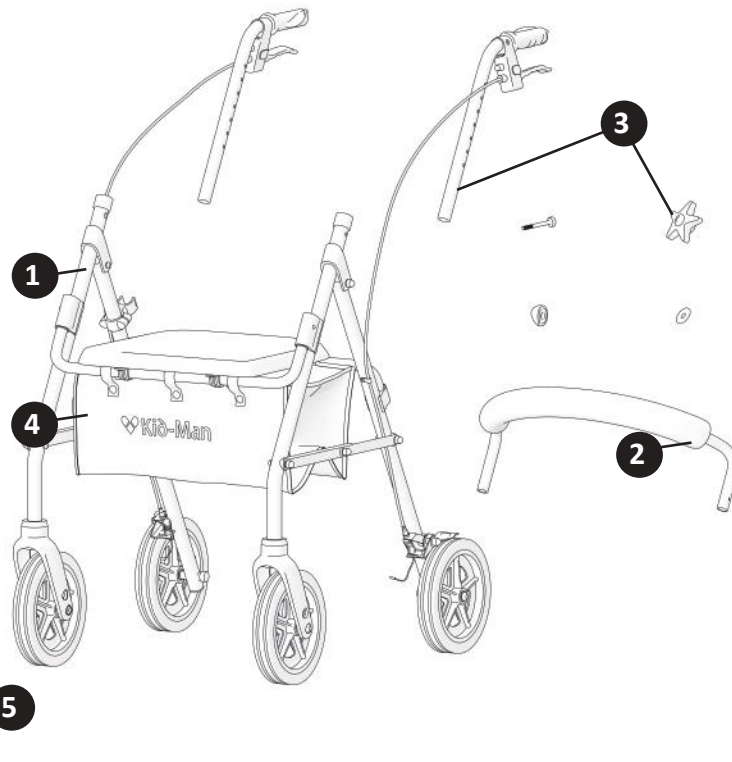
4-koľesové chodítka GIGAS sa dodávajú v kartónovom balíku a sú takmer hneď pripravené na použitie. Ak je to možné, nechajte si po rozbalení výrobku kartónový obal. Možno ho budete potrebovať neskôr na uskladnenie alebo vrátenie pomôcky. Po prijatí zásielky skontrolujte, či sa počas prepravy vozík nepoškodil.

Obsah balenia:

1. 1 × zložené štvor-koľeskové chodítka
2. 1 × operadlo
3. 2 × výškovo nastaviteľné rukoväte s montážnymi dielmi
4. 1 × taška/kôš
5. Návod na použitie

i Ak uvidíte známky poškodenia, hneď na to upozornite prepravnú spoločnosť.

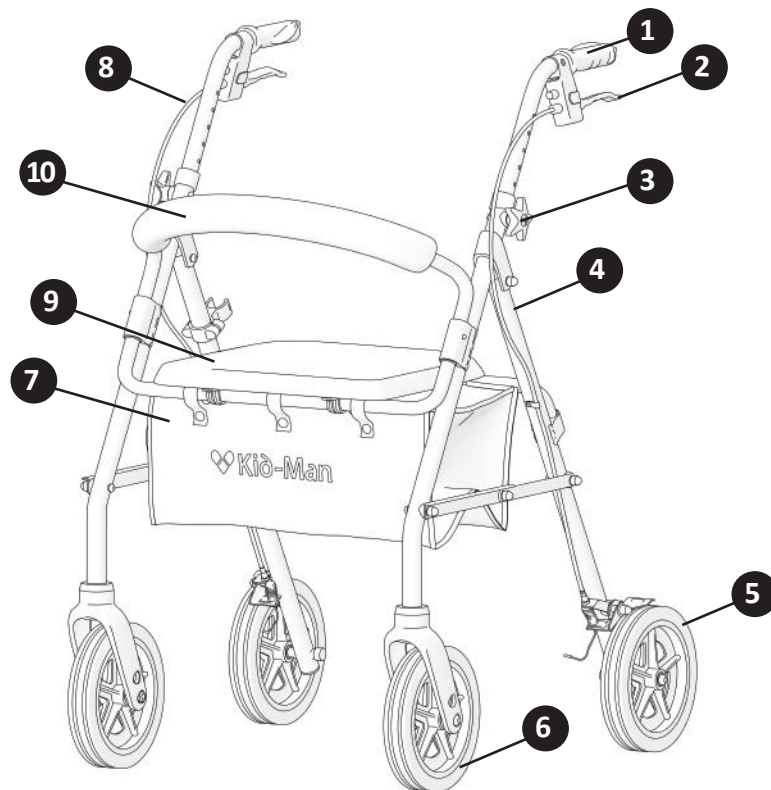
i Skontrolujte obsah balenia a v prípade, že niektorý z dielov uvedených nižšie chýba, kontaktujte svojho miestneho predajcu.



DIELY A FUNKCIE

Prehľad

1. Rukoväť
2. Brzdová páka
3. Výškovo nastaviteľný gombík pre rukoväť
4. Rám
5. Zadné koleso
6. Koliesko
7. Taška
8. Brzdový kábel
9. Sedadlo
10. Operadlo



ROZLOŽENIE A ZLOŽENIE CHODÍTKA

- Unfolding a 4-wheel walker (Obrázok č. 1 - 2):
 - 1) Umiestnite 4-kolesové chodítko pred seba;
 - 2) Rukami otvorte sedadlo;
 - 3) Uchopte kovovú páku nachádzajúcu sa pod taškou a zatlačte ju nadol, kým sa chodítko nerozloží.
- Zloženie 4-kolesového chodítka (Obrázok č. 3, Obrázok č. 2):
 - 1) Umiestnite 4-kolesové chodítko pred seba;
 - 2) Rukami otvorte sedadlo;
 - 3) Uchopte kovovú páku nachádzajúcu sa pod taškou a zdvihnite ju nahor, kým sa chodítko nezloží.



VAROVANIE

Pri rozkladaní 4-kolesového chodítka existuje nebezpečenstvo zacviknutia prstov!

SEDENIE NA CHODÍTKU

Predtým, ako si sadnete na sedadlo chodítka, sa uistite, že má chodítko zatiahnutú parkovaciu brzdu. Keď si sadnete, uistite sa, že vaše nohy sú medzi zadnými kolesami (Obrázok č. 4).

ZAVESENIE TAŠKY

Ak chcete na chodítko nasadiť tašku, je potrebné prevesiť popruhy cez rám vpredu a vzadu pod sedadlom (Obrázok č. 6 - 7).

OBSLUHA



VAROVANIE

Neexistujú žiadne polohy určené na prepravu dodatočného zaťaženia.

BRZDENIE

Na účinnosť brzdzenia môže mať vplyv opotrebenie kolies. Z tohto dôvodu pravidelne kontrolujte brzdy chodítka. Na dosiahnutie optimálnej brzdnnej sily upravte maticu na telese brzdy chodítka ručne alebo pomocou vhodného nástroja (nie je súčasťou balenia) (pozri Obrázok č. 8).

OVLÁDANIE BRZD

Brzdy sa aktivujú zdvihnutím brzdových pák nahor a ich podržaním (ako ukazuje šípka) (Obrázok č. 9).
Brzdy sa uvoľnia uvoľnením pák.

Ak chcete zapnúť parkovaciu brzdú chodítka, stlačte brzdové páky nadol, ako je znázornené na obr. 10, až kým sa nezablokujú a nezostanú v spodnej polohe.



VAROVANIE

Pred sadnutím na sedadlo sa uistite, že parkovacie brzdy chodítka sú zapnuté.

NASTAVENIE VÝŠKY RUKOVÄTÍ

Uvoľnite ovládače nastavenia výšky na ľavej a pravej strane chodítka otočením proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite kolík. Po nastavení požadovanej výšky rukovätí kolíky zasunúť späť a ovládače dotiahnite otočením v smere hodinových ručičiek (Obrázok č. 11–12).



VÝSTRAHA

Uistite sa, že obe rukoväte sú nastavené v rovnakej výške (Obrázok č. 13–14).

CHÔDZA

Pri chôdzi s chodítkom dbajte na to, aby ste chodili vzpriamene, s chodítkom pri tele. Takto dosiahnete správne držanie tela (Obrázok č. 15).



VAROVANIE

Chodítko je určené len pre jedného používateľa.

ÚDRŽBA

Aby bola zabezpečená bezpečná a spoľahlivá funkcia chodítka, pravidelne vykonávajte nižšie uvedené kontrolné a údržbové práce alebo požiadajte o pomoc inú osobu. Nižšie nájdete odporúčaný harmonogram údržby.

	Pred použitím	Každý týždeň	Každý mesiac	Každý rok
Skontrolujte stav kolies		X		
Vizuálna kontrola		X		
Skontrolujte skladací mechanizmus			X	
Skontrolujte brzdy	X		X	
Umyte kolesá			X	
Dajte chodítko skontrolovať autorizovanému zástupcovi				X



VAROVANIE

Opravy, čistenie a nastavovanie chodítka smie vykonávať iba autorizovaný servisný personál v čase, keď na chodítku nikto nesedí ani ho nepoužíva.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Pomôcka by mala byť udržiavaná čistá a bez prachu. To možno zabezpečiť použitím prachovky alebo vlhkej handry a jemného čistiaceho prostriedku.

i Piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a v prípade, že je povrch oceľových dielov chodítka poškodený, môžu zhrdzaviť. Ak je 4-kolesové chodítko vystavené piesku a morskej vode len na krátku dobu, po každom výlete na pláž chodítko vyčistite.

SKLADOVANIE

Výrobok by mal byť skladovaný v suchom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia.

PODMIENKY PROSTREDIA

Uchovávajte 4-kolesové chodítko za týchto podmienok:

- Teplotné obmedzenie - 20 °C až +40 °C;
- Relatívna vlhkosť 20 % až 75 %;

OPĀTOVNÉ POUŽITIE

4-kolesové chodítko je vhodné na opätovné používanie. Treba predtým vykonať nasledujúce kroky:

Čistenie a dezinfekciu (viď časť „ČISTENIE A DEZINFEKCIA“).

Kontrolu (viď časť „ÚDRŽBA“).

4-kolesové chodítko by malo byť prispôsobené pre nového používateľa v súlade so servisnou dokumentáciou.

LIKVIDÁCIA

Buďte ohľaduplný k životnému prostrediu a zlikvidujte svoje 4-kolesové chodítko správne. Likvidácia podlieha národným a miestnym predpisom. Na zabezpečenie správnej recyklácie 4-kolesového chodítka kontaktujte svoju obec, zariadenie na likvidáciu odpadu alebo naše servisné oddelenie.

PARAMETRE

Maximálne zaťaženie	150 kg
Celková hmotnosť	8.3 kg
Výška rukovätí (7 polôh)	82 - 95 cm
Celková šírka	62 cm
Celková dĺžka	69 cm
Výška sedadla	56 cm
Šírka medzi rukoväťami	43 cm
Veľkosť koliesok	20 x 3.2 cm

i Všetky použité materiály sú chránené pred koróziou. Používame iba materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

NEHODY

V prípade závažnej nehody spôsobenej pomôckou by mal používateľ ohlásiť spoločnosti UAB Kasko Group | Kid-Man® a príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom má používateľ a/alebo pacient svoje bydlisko.

Kontakt

UAB Kasko Group | Kid-Man® (registrovaná ochranná známka Kid-Man®)

Adresa A.Vivulskio 12D, Vilnius, Litva,

Telefónne číslo +370 5 265 0000

E-mail info@kid-man.com

Webová stránka www.kid-man.com



SL**SIMBOLI**

V teh navodilih za uporabo so opozorila označena s simboli. Opozorilne simbole spremlja naslov, ki opredeljuje resnost nevarnosti ali zagotavlja osnovne informacije.



Podaja osnovne informacije, priporočila in informacije za učinkovito in nemoteno uporabo.



OPOZORILO/PREVIDNOST - napis opozarja na potrebno previdnost pri uporabi naprave. Opozarja tudi na to, da je v zadevni situaciji potrebna ozaveščenost ali ukrepanje upravljavca, da bi preprečili neželene posledice.

Pozor! Ta napis se uporablja za zelo pomembne dele, ki zadevajo vašo varnost. Prosimo vas, da si ogledate navodila za uporabo.

VARNOSTNE INFORMACIJE**OPOZORILO**

Rolator je primeren le za eno osebo.

**PREVIDNOST**

Bodite pozorni na nevarnosti v vašem okolju, kot so ozke odprtine vrat, stopnice, gospodinjski aparati, otroške igranje itd. Ne segajte po predmetih, ki se nahajajo na razdalji, ki je večja od iztega rok.

**OPOZORILO**

Ob uporabi rolatorja je prepovedano kaditi ali se nahajati v bližini ognja.



OPOZORILO

Rolator ni namenjen slepim osebam.



PREVIDNOST

Na klancih vozite počasi. Ne prekoračite največjega navedenega naklona. Ne uporabljajte tekočih stopnic. Ne vozite vzvratno po klancu navzdol.



PREVIDNOST

Nevarnost ukleščenja prstov. Vedno obstaja tveganje za ukleščenje npr. prstov na roki ali rok v premikajoče dele rolatorja.



OPOZORILO

Prepovedano je preseči največjo varno obremenitev rolatorja.



PREVIDNOST

Med razpakiranjem rolatorja bodite pozorni na tveganje za nastanek poškodb zaradi ukleščenja prstov med napere in vilice kolesa.



OPOZORILO

Pri uporabi rolatorja aktivirajte obe zavori hkrati, da preprečite, da bi se nezavirano kolo zasukalo in bi uporabnik rolatorja padel.

SPLOŠNO

UVOD

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije v zvezi z rokovanjem z izdelkom. Za zagotovitev varnosti pri uporabi izdelka, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna navodila.

Štirikolesni rolator GIGAS je pripomoček za pomoč pri hoji v zaprtih prostorih in na prostem, namenjen za nadomestitev oziroma izboljšanje omejene sposobnosti hoje.

PREDGOVOR

Zahvaljujemo se vam za izkazano zaupanje v blagovno znamko Kid-Man®. Vsak izdelek je bil tovarniško pregledan in odposlan v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha, obenem pa upamo, da bo rolator Kid-Man® družbe UAB Kasko Group pozitivno vplival na vaše vsakodnevno življenje.

GARANCIJA

Za izdelek izdajamo 24-mesečno garancijo, ki velja od datuma njegovega nakupa. Vse nepooblaščenke spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, bodo povzročile nično in neveljavno odgovornost proizvajalca. To vključuje prekoračitev največje obremenitve s strani uporabnika in nepravilno uporabo izdelka. Garancija velja le s popolnoma izpolnjenim garancijskim listom. Družba UAB Kasko Group | Kid-Man® (v nadaljnjem besedilu »proizvajalec«) v 4 tednih od prejema zahtevka s strani kupca, odloči, ali ta spada v okvir garancije ali ne. Če garancija ne krije kupčeve težave z izdelkom, lahko proizvajalec, če kupec s tem soglaša, odpravi težavo (če je to mogoče). Vse stroške, vključno s stroški prevoza, krije kupec. Popravilo v času garancije ne pomeni podaljšanja garancije.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe in izrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve s strani kupca ali tehničnih prilagoditev, izvedenih s strani tretje osebe,
- uporabe neodobrene dodatne opreme s strani tretje osebe, namesto uporabe odobrene dodatne opreme s strani proizvajalca,
- nepooblaščenke prilagoditve in/ali uporabe neustreznega rezervnega dela.

STANDARDI IN PREDPISI

Štirikolesni rolator izpolnjuje sledeče zahteve:

- a) UREDBO (EU) 2017/745 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih, spremembo Direktive 2001/83/ES, Uredbo (ES) št. 178/2002 in Uredbo (ES) št. 1223/2009 ter razveljavitev direktiv Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS.
- b) Pripomočki za hojo, ki se upravljajo z obema rokama - Zahteve in preskusne metode - 2. del: Rolatorji (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

ŽIVLJENJSKA DOBA

Ob predpostavki, da se izdelek uporablja vsak dan in v skladu z varnostnimi navodili, navodili za vzdrževanje in predvideno uporabo, ki je navedena v navodilih za uporabo, pričakovana življenjska doba rolatorja znaša pet (5) let.

Po preteku navedenega obdobja je štirikolesni rolator treba reciklirati. Rolatorja ne odložite med navadne odpadke (glejte poglavje »ODSTRANJEVANJE«).

INFORMACIJE O PROIZVAJALCU

Proizvajalec: UAB "Kasko Group" (registrirana blagovna znamka Kid-Man®)

Naslov A.Vivulskio 12D, Vilna, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-pošta info@kid-man.com

Spletna stran www.kid-man.com

PODATKI O IZDELKU

Izdelek: **ŠTIRIKOLESNI ROLATOR**

Model: **GIGAS**

REF: **01-3530**

PREDVIDENI NAMEN IN INDIKACIJE

ŠTIRIKOLESNI ROLATOR GIGAS je pripomoček za pomoč pri hoji v zaprtih prostorih in na prostem, namenjen za nadomestitev oziroma izboljšanje omejene sposobnosti hoje.

i Ta štirikolesni rolator mora ustrezati vašemu specifičnemu zdravstvenemu stanju.

KONTRAINDIKACIJE

Pri uporabi štirikolesnega rolatorja v skladu z njegovim predvidenim namenom, ni znanih kontraindikacij.

PREDVIDENI UPORABNIKI

ŠTIRIKOLESNI ROLATOR GIGAS je namenjen za nadomestitev in izboljšanje mobilnosti osebe z omejeno sposobnostjo hoje z največjo dovoljeno telesno težo 150 kg.



OPOZORILO

Nevarnost nesreč. Prepovedano je preseči največjo varno obremenitev štirikolesnega rolatorja.



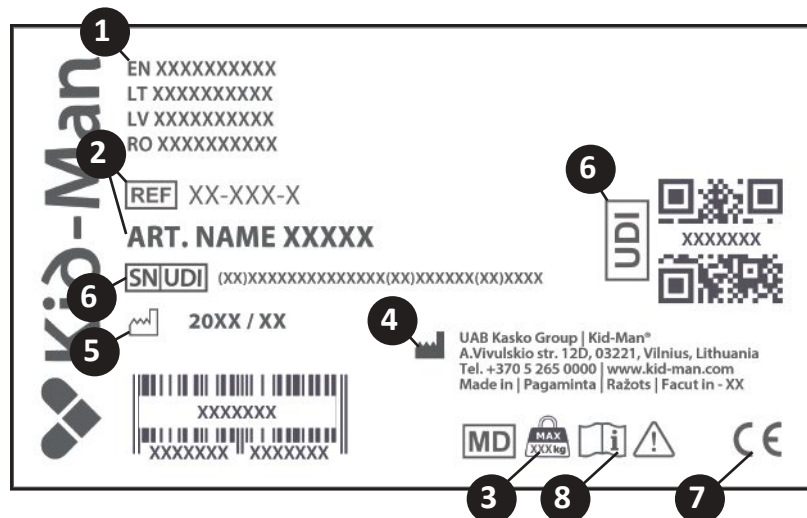
PREVIDNOST

Štirikolesni rolator je primeren za uporabo s strani drugih oseb. V ta namen je treba štirikolesni rolator predhodno temeljito očistiti in razkužiti. Pooblaščen servisni zastopnik mora nato preveriti splošno stanje in obrabo vseh sestavnih delov štirikolesnega rolatorja ter jih po potrebi popraviti.

OZNAKA IZDELKA

Identifikacijska etiketa je pritrjena na ogrodje štirikolesnega rolatorja (glejte sliko).

1. Izdelek
2. Model
3. Največja obremenitev
4. Proizvajalec/kontaktni podatki
5. Datum izdelave
6. Edinstveni identifikator pripomočka/
Serijska številka
7. Oznaka CE
8. Preberite navodila za uporabo



VSEBINA PAKETA

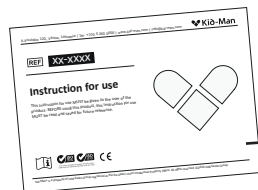
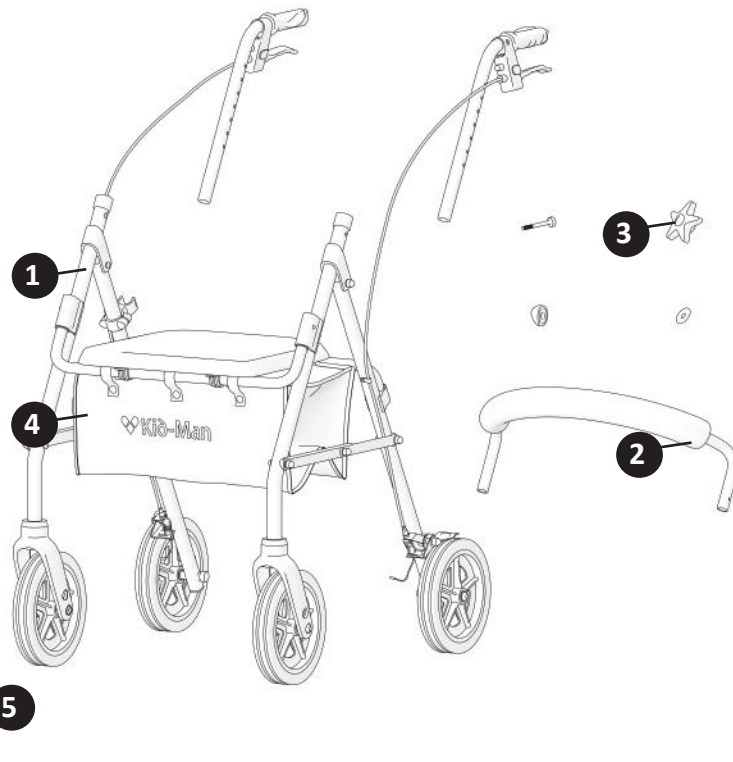
Štirikolesni rolator GIGAS je dobavljen v kartonasti embalaži in je pripravljen za uporabo. Prosimo vas, da po končanem razpakiranju izdelka shranite njegovo kartonasto embalažo (če je to mogoče). To boste kasneje morda potrebovali za shranjevanje ali vračilo štirikolesnega rolatorja. Ob prejemu paketa preverite, če je med prevozom prišlo do nastanka poškodb.

Vsebina paketa:

1. 1 × zložena štirikolesna hodulja
2. 1 × naslonjalo za hrbet
3. 2 × po višini nastavljiva ročaja z montažnimi deli
4. 1 × košara/torba
5. Navodila za uporabo

i Če opazite znake poškodb, o tem nemudoma obvestite prevozno podjetje.

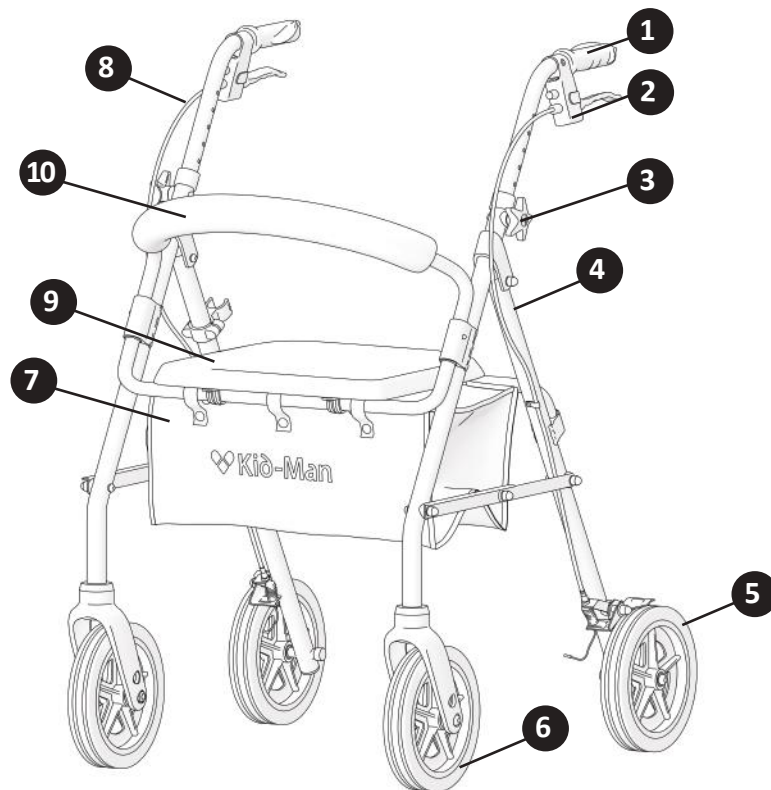
i Prav tako preverite vsebino paketa. Če manjka kateri izmed spodaj navedenih delov, o tem nemudoma obvestite vašega lokalnega prodajalca.



SESTAVNI DELI IN FUNKCIJE

Pregled

1. Ročaj
2. Zavorna ročica
3. Gumb za nastavitev višine ročaja
4. Ogrodje
5. Zadnje kolo
6. Kolo
7. Torba
8. Zavorni kabel
9. Sedež
10. Naslon za hrbet



RAZSTAVLJANJE IN ZLAGANJE ROLATORJA

- Razgrnite štirikolesni sprehajalec (Slika 1 - 2):
 - 1) Postavite rolator pred sebe;
 - 2) Z roko dvignite sedež;
 - 3) Primite kovinsko ročico, ki se nahaja pod košaro, in jo potisnite navzdol, dokler se rolator ne razpre.
- Za zložitev štirikolesnega rolatorja (Slika 3, Slika 2):
 - 1) Postavite rolator pred sebe;
 - 2) Z roko dvignite sedež;
 - 3) Primite kovinsko ročico, ki se nahaja pod košaro, in jo dvignite navzgor, dokler se rolator ne zloži.



OPOZORILO

Med razstavljanjem in zlaganjem štirikolesnega rolatorja obstaja tveganje za ukleščenje prstov!

SEDENJE NA ROLATORJU

Preden se usedete na sedež rolatorja, se prepričajte, da ste aktivirali parkirno zavoro. Ko se usedete, poskrbite, da se vaši stopali nahajata med obema zadnjima kolesoma.

NAMEŠČANJE TORBE

Če želite na rolator obesiti košaro, morate trakove namestiti na sprednjo in zadnjo stran ogrodja sedeža (Slika 6 - 7).

UPRAVLJANJE



OPOZORILO

Na rolatorju ni položajev točk, ki bi omogočale prenašanje dodatnih bremen.

ZAVIRANJE

Na učinkovitost zaviranja lahko vpliva obraba koles. Zato redno preverjajte zavore rolatorja. Za doseganje optimalne zavorne moči nastavite matico na ohišju zavore rolatorja ročno ali s primernim orodjem (ni priloženo) (glejte Sliko 8).

AKTIVIRANJE ZAVOR

Če želite aktivirati zavore, dvignite zavorni ročici in ju zadržite (glejte puščico) (Slika 9).
Za sprostitve zavora, spustite zavorni ročici.

Če želite vklopiti parkirno zavoro rolatorja, potisnite zavorni ročici navzdol, kot je prikazano na sliki 10, dokler se ne zaskočita in ostaneta v spodnjem položaju.



OPOZORILO

Preden sedete na sedež, se prepričajte, da je parkirna zavora rolatorja vklopljena.

PRILAGODITEV VIŠINE ROČAJEV

Sprostite nastavitvene ročaje za višino na levi in desni strani rolatorja tako, da jih zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, ter izvlecite zatič.

Ko nastavite željeno višino ročajev, zatiče znova vstavite in ročaje zategnite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (Sliki 11–12).



PREVIDNOST

Prepričajte se, da sta oba ročaja nastavljeni na enako višino (Sliki 13–14).

HOJA

Pri hoji z rolatorjem pazite, da hodite pokončno, z rolatorjem ob telesu. S tem boste poskrbeli za pravilno držo telesa (Slika 15).



OPOZORILO

Rolator je primeren le za eno osebo.

VZDRŽEVANJE

Da bi rolator deloval varno in zanesljivo, redno izvajajte spodaj navedene preglede in vzdrževalna dela ali pa za pomoč zaprosite drugo osebo. Spodaj je priporočeni urnik vzdrževanja.

	Pred uporabo	Enkrat na teden	Enkrat na mesec	Enkrat na leto
Preverite stanje koles		X		
Splošni vizualni pregled		X		
Preverjanje mehanizma za zlaganje			X	
Preverjanje zavor	X		X	
Očistite kolesa			X	
Naj pooblaščen zastopnik pregleda rolator				X



OPOZORILO

Popravila, čiščenje in nastavitve rolatorja lahko izvaja samo pooblaščen servisno osebje, ko na rolatorju nihče ne sedi ali ga ne uporablja.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Rolator mora biti čist in brez prahu. Očistite ga lahko s krpo za brisanje prahu in blagim čistilnim sredstvom.

- i** Pesek in morska voda lahko poškodujeta ležaje, jekleni deli rolatorja pa lahko zarjavijo zaradi poškodovane površine. Štirikolesni rolator izpostavljajte pesku in morski vodi le za kratek čas in ga po vsakem obisku plaže očistite.

SHRANJEVANJE

Rolator je treba hraniti v suhem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe.

OKOLJSKI POGOJI

Ohranjajte štirikolesni rolator v sledečih pogojih:

- mejna vrednost temperature od - 20 °C do + 40 °C;
- relativna vlažnost od 20 % do 75 %;

PONOVNA UPORABA

Ta rolator je primeren za ponovno uporabo. V ta namen je treba opraviti naslednje:

Čiščenje in razkuževanje (glejte poglavje »ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE«).

Pregled (glejte poglavje »VZDRŽEVANJE«).

Rolator je treba prilagoditi novemu uporabniku v skladu s servisno dokumentacijo.

ODSTRANJEVANJE

Bodite odgovorni do okolja in vaš štirikolesni rolator ustrezno odstranite. Odstranitev izdelka je predmet nacionalnih in lokalnih predpisov. Za ustrezno recikliranje vašega štirikolesnega rolatorja se obrnite na vašo lokalno skupnost, podjetje za odstranjevanje odpadkov ali na naš servisni oddelek.

SPECIFIKACIJA

Največje varno breme	150 kg
Celotna teža	8.3 kg
Višina ročajev (7 položajev)	82 - 95 cm
Celotna širina	62 cm
Celotna dolžina	69 cm
Višina sedeža	56 cm
Širina med ročaji	43 cm
Velikost kolesa	20 x 3.2 cm

i Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni pred korozijo. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.

RESNI ZAPLETI

O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti družbo UAB Kasko Group | Kid-Man® in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Kontakti

UAB Kasko Group | Kid-Man® (registrirana blagovna znamka Kid-Man®)

Naslov A.Vivulskio 12D, Vilna, Litva,

Telefon +370 5 265 0000

E-pošta info@kid-man.com

Spletna stran www.kid-man.com



KARTA GWARANCYJNA / ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / GARANCIJSKI LIST

Nazwa produktów Název výrobku Názov výrobku Ime izdelka	Model Typ Model Model	Data zakupu (wstawić) Datum nákupu (uved'te) Dátum nákupu (vložit') Datum nakupa (vnesite)	Okres gwarancji Záruční doba Záručná lehota Garancijska doba
PL Chodzik 4-kołowy CZ Čtyřkolé chodítko SK 4-kolesové chodítko SL 4-wheel rollator	GIGAS 01-3530		24 miesiące měsíců mesiacov mesecev

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®
A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Date 2019-03-18

Date of last update 2025-08-11



The quality management system of Kasko Group,
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001



Miejsce na SN / UDI
Místo na výrobní číslo | UDI
Priestor pre SN | UDI
Prostor za serijsko številko | UDI

Twój sprzedawca
Váš prodejce
Váš nákupca
Vaš prodajalec